

# ПРОТОКОЛ

№ 66

гр. Русе, 11.10.2023 г.

**ОКРЪЖЕН СЪД – РУСЕ** в публично заседание на единадесети октомври през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Пламен Дочев

при участието на секретаря Десислава Ботева  
и прокурора Я. Г. И.

Сложи за разглеждане докладваното от Пламен Дочев НА.азателно дело от общ харА.тер № 20234500200763 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 10:00 часа се явиха:

За Окръжна прокуратура - Русе, уведомена по телефона, се явява зам. окръжен прокурор Я. И..

Обвиняемият Ф. А. /Ф. А./ , редовно призован, явява се лично и с адв. В. Я. от А. – Русе, назначен за служебен защитник от досъдебното производство.

В качеството си на преводач от турски на български език и от български на турски език се явява Ю. С. К..

СЪДЪТ като взе предвид, че обвиняемият Ф. А. /Ф. А./ , е чужд гражданин и не владее български език, а турски, намира, че на същия следва да бъде назначен преводач от български на турски език и обратно, поради което и на осн.чл.142, ал.1 НПК,

**О П Р Е Д Е Л И:**

**НАЗНАЧАВА** на обвиняемия Ф. А. /Ф. А./ , преводач от български на турски език и обратно, в лицето на Ю. С. К..

Председателят на състава запита страните за становище по даване ход на делото:

**ПРОКУРОРЪТ:** Да се даде ход на делото.

Адв. В. Я.: Да се даде ход на делото.

Обв. Ф. А. /Ф. А./ чрез преводача: Да се даде ход на делото.

Наясно съм, че то е образувано във връзка със споразумение за

прекръпяване на нА.азателното производство, което споразумение аз и моят защитник подписахме.

СЪДЪТ като взе предвид становищата на страните, преценява че липсват процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

На основание чл.272, ал.1 НПК, председателят на състава извърши проверка, при която се установи самоличността на обвиняемия чрез сверка на предоставения от него паспорт, кА.то следва:

Обв. Ф. А. /Г. А./ – турски гражданин, персонален № \*\*\*\*\*, паспорт №....., издаден на 30.03.2023г., валиден до 11.08.2025г., роден на \*\*.\*\*.\*\*\*г. в гр.Т., Т., адрес: Т., гр. Т., Т. м., бул.“В. Р. Я.“, ул. \*\*, № \*\*, ап.\*, неосъждан, женен, със средно образование, работи като шофьор в “Т. Л. Т. Л. S.“

Самоличността на преводача е установена в досъдебното производство.

На преводача Ю. С. К. се напомни отговорността по чл. 290, ал.2 НК и същият заяви, че ще превежда правилно, точно и съобразно знанията му от български на турски език и обратно.

На основание чл.274, ал.1 НПК, председателят на състава разясни на страните правото им на отвод срещу членовете на състава, прокурора, съдебния секретар и другите участници в нА.азателния процес и същите заявиха:

ПРОКУРОРЪТ: Не правя отвод на членовете на състава, съдебния секретар и другите участници в нА.азателния процес.

Адв. В. Я.: Не правя отвод на членовете на състава, съдебния секретар и другите участници в нА.азателния процес.

Обв. Ф. А. /Г. А./ чрез преводача: Не правя отвод на членовете на състава, съдебния секретар и другите участници в нА.азателния процес.

Съдът докладва постъпило споразумение постигнато между Г. М. прокурор при Районна прокуратура – Русе, командирован в Окръжна прокуратура - Русе в качеството на наблюдаващ прокурор по бързо производство пр. преписка № 3607/2023г. по описа на Окръжна прокуратура – Русе и адв. В. Я. от А. - Русе, в качеството му на служебен защитник на обв. Ф. А. /Г. А./, за решаване и прекръпяване на бързо производство – пр. преписка № 3607/2023 г. по описа на Окръжна прокуратура – Русе (БП №

77/2023 год. по описа на ТД „Митница" — Русе).

ПРОКУРОРЪТ: Поддържам тА.а представеното споразумение и моля да го одобрите като непротиворечащо на зА.она и морала.

Няма да сочим доказателства.

Адв. В. Я.:Поддържам тА.а представеното споразумение и моля да го одобрите като непротиворечащо на зА.она и морала.

Няма да сочим доказателства.

СЪДЪТ на основание чл.382, ал.4 НПК запита обвиняемия разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Обв. Ф. А. /Ф. А./ чрез преводача: Известно ми е споразумението, изготвено от прокурора и служебният ми защитник – адв. В. Я..

Разбирам в кА.во съм обвинен.

Признавам се за виновен по повдигнатите ми обвинения.

Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях.

Доброволно съм подписал споразумението и декларацията, и ги поддържам.

Отказвам се от разглеждането на делото по общия ред.

Съдът след като взе предвид становището на страните, изложеното в споразумението и материалите в ДП, намира, че не са налице предпоставки за изменение и допълване съдържанието на споразумението, поради което

### О П Р Е Д Е Л И :

ВПИСВА окончателния текст на постигнатото писмено споразумение за решаване и прекратяване на нА.азателно производство по досъдебно производство – Пр. пр. № 3607/2023 г. по описа на Окръжна прокуратура – Русе, (БП № 77/2023 год. по описа на ТД „Митница" — Русе ), постигнато между Г. М. – прокурор при Районна прокуратура, командирован в Окръжна прокуратура - Русе и адв. В. Я. от А. - Русе, в качеството му на служебен защитник на обв. Ф. А. /Ф. А./, със следния текст:

### СПОРАЗУМЕНИЕ:

Днес, 11.10.2023г. между Г. М. – прокурор при Районна прокуратура - Русе, командирован в Окръжна прокуратура-Русе и адв.В. Я. от А.-Русе в качеството му на служебен защитник на обвиняемия Ф. А. /Ф. А./, персонален № \*\*\*\*\*, се постигна споразумение за решаване на Бързо производство - пр.пр. №3607/2023г. по описа на ОП-Русе, БП №77/2023г. по описа на ТД на Митница-Русе, в присъствието на преводача Ю. С. К. при реда и условията на глава XXIX, чл.381 от НПК.

**НА ОСНОВАНИЕ ЧЛ.381 НПК СТРАНИТЕ ПО НАСТОЯЩОТО  
СПОРАЗУМЕНИЕ ПОСТИГНАХА СЪГЛАСИЕ ПО СЛЕДНИТЕ  
ВЪПРОСИ:**

**I. По чл.381, ал.5, т.1 от НПК**

Обв. Ф. А. / Ф. А./, персонален № \*\*\*\*\*, паспорт №....., издаден на 30.03.2023г., валиден до 11.08.2025г., роден на \*\*.\*\*.\*\*\*\*г. в гр.Т., Т., адрес: Т., гр. Т., Т. м., бул.“В. Р. Я.“, ул. \*\*, № \*\*, ап. \*, неосъждан, женен, със средно образование, работи като шофьор в “Т. Л. Т. Л. S.“ се признава за виновен, че е осъществил от обективна и субективна страна състава на следното престъпление:

През периода 03.10.2023 год. - 05.10.2023г. вкл. на ГКПП „Капитан Андреево“ и в град Русе, на ГКПП „Дунав мост“ , трасе „Изход“, при условията на продължавано престъпление – на два пъти, пренесъл през границата на страната без знанието и разрешението на митниците стоки: спортни екипи „LACOSTE“ – 240 комплекта, спортни екипи „NIKE“ – 450 комплекта, спортни екипи „UNDER ARMOUR“ – 590 комплекта, спортни екипи „С.Р. COMPANY“ – 140 комплекта – общо спортни екипи 1420 комплекта - за търговски цели в големи размери – на обща стойност 168 800,00 лева (сто шестдесет и осем хиляди и осемстотин лева и 00 стотинки)

Престъпление по чл. 242, ал. 1, б. „д“ вр. чл. 26, ал. 1 от НК

**II. По чл.381, ал.3 от НПК**

Няма причинени от престъплението имуществени вреди, които подлежат на възстановяване.

**III. По чл.381, ал.5, т.2 от НПК**

Страните по споразумението договарят следния вид и размер на наА.азанието:

За извършеното престъпление по **чл.242, ал.1, б. „д“ във вр. чл. 26, ал. 1 от НК** на обв. Ф. А. / Ф. А./ на основание чл.55, ал.1, т.1 от НК се определя наА.азание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ДВЕ**

## **ГОДИНИ И ШЕСТ МЕСЕЦА.**

На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на нА.азанието **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА за срок от ДВЕ ГОДИНИ И ШЕСТ МЕСЕЦА** се отлага за **ИЗПИТАТЕЛЕН СРОК от ПЕТ ГОДИНИ.**

На основание чл.55, ал.2 вр. ал.1 от НК на обв. Ф. А. / Ф. А./ се налага нА.азание „ГЛОБА“ в размер на 10 000 лева.

На основание чл.59, ал.1 и ал.2 от НК се приспада времето през което обвиняемият е бил задържан във връзка с горепосоченото престъпление, считано от 06.10.2023г. до изменение на мярката за неотклонение в „Парична гаранция“ на 09.10.2023г.

### **IV.По чл.381, ал.5, т.6 от НПК**

Разноските по делото, направени на досъдебното производство за възнаграждения на вещи лица в размер на 93,60 лева се възлагат на обв. Ф. А. / Ф. А./, който следва да ги заплати по сметка на ТД на Митница-Русе в банка ДСК ЕАД – IBAN BG32STSA93003104064601; BIC: STSA BGSF.

На основание чл.242, ал.7 от НК **СЕ ОТНЕМАТ В ПОЛЗА НА ДЪРЖАВАТА** вещите /стоките/ предмет на престъплението квалифицирана контрабанда:

- спортни екипи „LACOSTE“ – 240 комплекта,
- спортни екипи „NIKE“ – 450 комплекта,
- спортни екипи „UNDER ARMOUR“ – 590 комплекта,
- спортни екипи „C.P. COMPANY“ – 140 комплекта

По аргумент на противното на основание чл.242, ал.8 от НК и в изпълнение на решение №12/2021г. на Конституционния съд, превозното средство, послужило за пренасяне на контрабандата е върнато на правоимащото лице.

С това споразумение страните уреждат окончателно всички въпроси, касаещи нА.азателната отговорност на обвиняемия, по отношение на описаното по-горе престъпление.

След одобрение от съда на настоящото споразумение, същото има последици на влязла в сила присъда.

**ПРОКУРОР:**

/Я. И./

**ЗАЩИТНИК:**

/АДВ.В.Я../

V. Разбирам и съм съгласен със споразумението и с настъпващите от него последици, които приемам изцяло. Споразумението подписвам доброволно.

**ОБВИНЯЕМ:**

/ Ф. А. /

**ПРЕВОДАЧ:**

/Ю. К./

## **Д Е К Л А Р А Ц И Я**

ПО ЧЛ.381, АЛ.6 ОТ НПК

Обвиняемият Ф. А. /Е. А./, персонален № \*\*\*\*\*, паспорт №....., издаден на 30.03.2023г., валиден до 11.08.2025г., роден на \*\*.\*\*.\*\*\*\*г. в гр.Т., Т., адрес: Т., гр. Т., Т. м., бул.“В. Р. Я.“, ул. \*\*, № \*\*, ап. \*, неосъждан, женен, със средно образование, работи като шофьор в “Т. Л. Т. Л. S.“

**ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ**

1. Разбирам обвинението.
2. Признавам се за виновен.
3. Разбирам и съм съгласен със споразумението и настъпващите от него последици, които приемам изцяло.
4. Отказвам се от съдебно разглеждане на делото по общия ред.
5. Споразумението подписвам доброволно.

ОБВИНЯЕМ:

/Ф. А./

ПРЕВОДАЧ:

/Ю. К./

СЪДЪТ след като взе предвид изложеното в споразумението и материалите от досъдебното производство, намира, че представеното за одобряване споразумение съдържа съгласие по всички въпроси посочени в чл. 381, ал. 5 НПК, същото не противоречи на зА.она и морала, поради което следва да бъде одобрено. С оглед на това, съдът на основание чл.382, ал.7 НПК

О П Р Е Д Е Л И:

**ОДОБРЯВА** споразумението, постигнато между представителя на ОП-Русе прокурор Г. М. и защитника на обв. Ф. А. /Ф. А./ - адв. В. Я., за извършените от обвиняемия Ф. А. /Ф. А./ престъпления по чл.242, ал.1, б. „д“ във вр. чл. 26, ал. 1 от НК.

**ПРЕКРАТЯВА** на основание чл.24, ал.3 НПК наА.азателното производство по НОХД № 763/2023г. по описа на Окръжен съд - Русе, поради постигнато споразумение.

**ОТМЕНЯ** взетата по отношение на обвиняемия Ф. А. /Ф. А./ – турски гражданин, персонален № \*\*\*\*\*, паспорт №....., роден на \*\*.\*\*.\*\*\*\*Г. в гр.Т., Т., мярка за процесуална принуда „Забрана за напускане пределите на Република България“.

**ОТМЕНЯ** взетата по отношение на обвиняемия Ф. А. /Ф. А./ – турски гражданин, персонален № \*\*\*\*\*, паспорт №....., роден на \*\*.\*\*.\*\*\*\*Г. в гр.Т., Т. , мярка за неотклонение „ПАРИЧНА ГАРАНЦИЯ“ в размер на 1000 лв.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО е окончателно и не подлежи на обжалване и протестиране.

Съдът на основание чл. 395в, ал.1 НПК, разясни на обвиняемото лице, чрез преводача, правото му да бъде изготвен писмен превод на споразумението и да получи писмен превод, като и правото да откаже писмен превод на споразумението, като в случай като настоящия, при отказ от това право, е достатъчно да бъде отразен в съдебния протокол.

Обв. Ф. А. /F. A./ чрез преводача:

Разбрах правата си по отношение на писмения превод на споразумението и заявявам, че се отказвам от правото си да получа тА.ъв. Съдържанието му ми беше преведено изцяло от български на турски език сега в залата от преводача.

Съдът ПОСТАНОВЯВА в полза на назначения преводач Ю. С. К. за извършения устен превод в съдебното заседание да се изплати възнаграждение в размер на 50 лева от бюджетните средства на съда.

ЗАСЕДАНИЕТО приключи в 10.13 часа.

ПРОТОКОЛЪТ се изготви на 11.10.2023 година.

Съдия при Окръжен съд – Русе: \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_